JAGUARITA

l'Indienne

Opéra Comique en trois Actes

Poëme de MM.

de St. Georges et de Leuven

MUSIQUE DE

F. HALÉVY,

MEMBRE DE L'INSTITUT

Partition **Piano** *et Chant.*

par L. CROHARÉ.

A. Lafont.

Paris, JULES HEINZ, *Editeur*,
.146. RUE DE RIVOLI, (*près le Louvre*)

A mon ami

EDOUARD RODRIGUES

F. Halévy

JAGUARITA L'INDIENNE.

PERSONNAGES.

HECTOR VAN TRUMP Major Hollandais .... MM. MEILLET
MAURICE Capitaine Hollandais .... MONJAUZE
PETERMANN Sergent .... COLSON
TOBY Intendant de la plantation de Palétuviers .... ADAM
MAMA-JUMBO Boucanier .... JUNCA
JAGUARITA Jeune Indienne, reine de la tribu des Anakotaws .... Mme MARIE_CABEL
EVA Jeune créole maîtresse de la plantation .... GARNIER
Officiers et Soldats hollandais, Colons, Planteurs, Indiens et Indiennes

La scène se passe à la Guyane hollandaise, près de Surinam, en 1772, pendant la guerre que les hollandais firent aux tribus des Peaux rouges insurgées

CATALOGUE DES MORCEAUX.

OUVERTURE 1

ACTE I.

N°1.	INTRODUCTION			9
	COUPLETS	(HECTOR)	*C'est un héros*	20
N°2.	AIR et ENSEMBLE	(MAURICE)	*Au sein de la riche nature*	31
N°3.	AIR avec CHŒUR	(JAGUARITA)	*Léger comme un nuage*	41
N°4.	SCÈNE et MÉLODRAME			64
N°5.	TRIO	(JAGUARITA, MAURICE, HECTOR)	*Quoi sous cet air simple et candide*	68
N°6.	FINAL			99
	CHŒUR de Soldats		*Au milieu de l'ombre le péril est grand*	112

ACTE II.

	ENTR'ACTE			125
N°7.	COUPLETS et CHŒUR	(HECTOR)	*Dans ma douce patrie*	127
N°8.	AIR avec CHŒUR	(JAGUARITA)	*A moi à moi ma cohorte guerrière*	149
N°9.	ROMANCE	(MAURICE)	*Toi qui n'es de bois ni de pierre*	175
N°9bis	CHŒUR		*Ne craignons plus les coups du sort*	180
N°10.	TRIO et CHŒUR	(MAUR: PETERM: HECT: Chœur)	*En francs militaires*	182
N°11.	GRAND DUO FINAL	(JAGUARITA, MAURICE)	*D'abord suivant l'ancien usage*	195

ACTE III.

	ENTR'ACTE			209
N°12.	STROPHES	(MAMA JUMBO)	*Dans nos champs et dans nos forêts*	210
N°13.	CHŒUR		*Voici le grand dieu Bambouzi*	214
	COUPLETS	(JAGUARITA)	*Je te fais roi*	228
N°14.	CAVATINE	(MAURICE)	*Déjà s'alourdit ma paupière*	244
	et DUO	(JAGUARITA, MAURICE)	*Dans l'ombre et le silence avançons*	247
N°15.	CHŒUR		*Vive l'eau de feu*	261
	CHANT de MORT	(JAGUARITA)	*Mon âme altière*	268
	FINAL			273

N.B. S'adresser pour la mise en scène à Mr ARSENE Régisseur au Théâtre Lyrique

JAGUARITA L'INDIENNE.

Ch. Beauvaist

OUVERTURE.




pp
dolce grazioso.
pp
poco - a - poco - cresc.
f


1º Tempo.
un peu moins vite.


p
p
tr
tr
rall: un peu.
moins vite, avec grâce.


ff
f
très marqué.
ff
1o Tempo.
p


p
p moins vite
f p
cresc.
ff
f


p
cresc.
ff
f
fp
cresc.
ff


animez.
ff
8
tr

N°. 1.

INTRODUCTION.

CHŒUR ET COUPLETS.




C'est fait de
C'est fait de
C'est fait de
nous pi_tié mer_ci Plutôt mou_rir que vivre ain_
nous pi_tié mer_ci Plutôt mou_rir que vivre ain_
nous pi_tié mer_ci Plutôt mou_rir que vivre ain_
_si Le sau_va_ge nous ra_ _va_ _ge tour a tour nuit et
_si Le sau_va_ge nous ra_ _va_ _ge tour a tour nuit et
_si Le sauva_ge nous ra_va_ _ge tour a tour et


jour Sa fu - rie Incen - di - e Nos mai - sons Nos mois -
jour Sa fu - rie In - cen - di - e Nos mai - sons Nos mois -
nuit et jour Et sa fu - rie In - cendie Et nos maisons et
- sons C'est fait de nous pi - tié mer - ci Plutôt mou -
- sons C'est fait de nous pi - tié mer - ci Plutôt mou -
nos moissons C'est fait de nous pi - tié mer - ci Plutôt mou -
- rir que vivre ain - si plu - tôt mou - rir que vivre ain - si plu - tôt mou -
- rir que vivre ain - si plu - tôt mou - rir que vivre ain - si plu - tôt mou -
- rir que vivre ain - si plu - tôt mou - rir que vivre ain - si plu - tôt mou -


_rir que vivre ain_si que vivre ain_si que vivre ain_
_rir que vivre ain_si que vivre ain_si que vivre ain_
_rir que vivre ain_si que vivre ain_si que vivre ain_
TOBY.
Votre sort va chan_ger
Il nous ar_
_si
Que le ciel vous en_ten_de
_si
Que le ciel vous en_ten_de
_si
Que le ciel vous en_ten_de
T
_rive en ce pa_ys Un ter_ri_ble ma_jor en_voi_


T
-yé de Hol-lan - de Pour gui - der nos sol - dats con - tre nos en-ne-
-mis
Il est bien temps qu'on nous dé - fen - - de
Il est bien temps quon nous dé - fen - - de
Il est bien temps quon nous dé - fen - - de L'in-dien a pris tous mes che-
-veaux
f
dim.
p
cresc.
(designant une femme desolée
Il a é-gor-gé mes bre-bis Il a en-le-
Il a déci-mé mes trou-peaux


-vé en-le-vé ses deux fils Pauvres co-lons dans cet-te
Pauvres co-lons dans cet-te
Pauvres co-lons dans cet-te
dim.
guerre Partout la mort et la mi-sè-re
guerre Partout la mort et la mi-sè-re
guerre Partout la mort et la mi-sè-re
Un peu moins vite.
TOBY. mezza voce.
Vo-tre sau-veur mes a-mis le voi-là Il vient a-vec notre mai-


T.
_tresse E _ _ va Et le bra _ ve ser _ gent Pé_termann qui n'a _
T.
_guère s'est battu bien sou_vent
p
On connait ce_lui _ la
p
On connait ce_lui _ la
p
On connait ce_lui _ la
HECTOR. (S'adressant a Eva)
Quel cal_me ra _vis _ sant dans ce charmant a_
p


E
Vous n'y trou-ve-rez pas les plai-sirs de la
H
-si-le
vil-le
Sous vo-tre toit on me-fête en-a-mi
p
pp
Vraiment vraiment mon cœur est ra-vi
C'est fait de nous pi-tié mer-
C'est fait de nous pi-tié mer-
C'est fait de nous pi-tié mer-
f
tr


_ci Plu_tôt mou_rir que vivre ain_si Le sauva_ge nous ra_
_ci Plu_tôt mou_rir que vivre ain_si Le sauva_ge nous ra_
_ci Plu_tôt mou_rir que vivre ain_si Le sauva_ge
ff
_va_ge tour a tour nuit et jour sa fu_rie in_cen_
_va_ge tour a tour nuit et jour sa fu_rie in_cen_
nous ra_va_ _ge tour a tour et nuit et jour et sa fu_ _rie
_di_e nos mai_sons nos mois_sons C'est fait de
_di_e nos mai_sons nos mois_sons C'est fait de
in_ _cen_die et nos mai_sons et nos moissons C'est fait de


nous pi_tié mer - ci plutôt mou - rir que vivre ain_
nous pi_tié mer - ci plutôt mou - rir que vivre ain-
nous pitié mer_ci plutôt mou - rir que vivre ain-
-si plu - tôt mou - - rir que vivre ain - si plu - tôt mou - -
-si plu - tôt mou - - rir que vivre ain - si plu - tôt mou - -
-si plu - tôt mou - - rir que vivre ain_si plu - tôt mou - -
- rir que vivre ain - si que vivre ain- - si que vivre ain- -
- rir que vivre ain - si que vivre ain- - si que vivre ain- -
- rir que vivre ain - si que vivre ain - - si que vivre ain- -


HECTOR .(à Petermann)
Que veulent ces gens là
PETERMANN .
Comme u-ne provi - den - ce ils im - plo - rent votre se-
-si
-si
-si
p
P
-cours contre leurs en-ne- mis
(S'adressant aux Colons) Recit.
Un peu de pati - en-ce
p
f
p
P
ce héros veille - ra sur vos biens sur vos jours
f
f


HECTOR. 1er COUPLET.
C'est un hé_ros — c'est un hé - ros — Qu'il faut i_ci pour vous dé_fen_ _dre A ce nom je n'o_se pré_ten_ _dre J'entre à pei_ne sous les _ dra_peaux C'est d'un César d'un A_lex_an_dre Qu'on peut dire à tout pro_pos C'est un hé_ros — c'est un hé - ros — c'est un hé_ros un grand hé_
Modto marziale
p
f
H


-ros
CHŒUR.
C'est un hé - ros — c'est un hé - ros — c'est un hé - ros un grand hé -
C'est un hé - ros c'est un hé - ros — c'est un hé - ros un grand hé -
C'est un hé - ros — c'est un hé - ros — c'est un hé - ros un grand hé -
-ros
-ros
- ros
2d COUPLET.
Comme un hé - ros comme un hé - ros Oui — je voudrais l'âme a — guer.



H
-ri- -e Et plein d'une mâle e-ner-gi- -e Ne rê-ver que dangers nou-
f *p*
-veaux Donnant mes jours à la pa-tri-e Sur ma tombe on lirait ces mots C'est un hé-
-ros c'est un hé-ros C'est un hé-ros un grand hé-
p *f* *p*
-ros
CHOEUR.
C'est un hé-ros c'est un hé-ros C'est un hé-ros un grand hé-
C'est un hé-ros c'est un hé-ros C'est un hé-ros un grand hé-
C'est un hé-ros c'est un hé-ros C'est un hé-ros un grand hé-


plus lent a volonté.
H
Oui mes a _ _ mis mes bons a_mis
_ ros
_ ros
_ ros
p
8
8
H
Oui bientôt je l'es _ pè _ _ _ _ _ re Nous sor_ti _ rons de cet _ te affreuse
p
EVA.
Oui vous en _ sor_ti _ rez vain _ queur
a piacere.
HECTOR.
guer_re
J'en sor_ti _ rai j'en sor_ti _ rai
suivez le chant.


Allegro (le double)
(à part)
H
aussitôt que je le pour - rai
CHŒUR.
Cé - lé - brons ce grand
Allegro (le double)
hom - me Que cha - cun i - ci re - nom - me Seul il nous dé - fen -
re - nom - me
- dra Son bras tou - jours nous gui - de - ra Oui que l'en - ne - mi
gui - de


trem-ble Car bien-tôt bientôt en-sem-ble Oui cha-cun mar-che-
trem-ble Car bien-tôt bientôt en-sem-ble Oui cha-cun mar-che-
trem-ble Car bien-tôt bientôt en-sem-ble Oui cha-cun mar-che-
f p
-ra A la voix de ce hé-ros là Cé-lé-bronsce grand
-ra A la voix de ce hé-ros là
-ra A la voix de ce hé-ros là Cé-
f p
1rs SOP:
hom-me Que cha-cun i-ci re-nom-me Seul il nous dé-fen-
2ds SOP:
Cé-lé-bronsce grand hom-me son bras
TÉNORS.
Cé-lé bronsce grand hom-me Que cha-cun i-ci re-
BASSES.
-lé-bronsce grand hom-me que cha-cun i-ci re-nomme Seul


-dra son bras tou-jours nous gui - de - ra rien que son
seul nous dé - - fen - dra nous gui - - de - ra rien que son
nom - - me son bras nous gui - - de - ra rien que son
il nous dé - - fen - dra nous gui - - de - ra rien que son
p
pp
EVA.
Rien que son as - pect les ras-su - - re
HECTOR.
Mon as - pect les ras - su - - re
as-pect nous ras - sure ad-mi - rez sa no - ble fi - gure il doit se
as - pect nous ras - sure ad-mi - rez sa no - ble fi - gure il doit se
as - pect nous ras - sure ad-mi - rez sa no - ble fi - gure il doit se


E
Il doit se battre a tout pro-pos
H
Qui moi me battre a tout pro_ _pos
stacc:
battre a tout pro _ pos Il ne craint ni coups ni bles _ su _ _re
stacc:
battre a tout pro _ pos Il ne craint ni coups ni bles _ su _ _re
stacc:
battre a tout pro _ pos Il ne craint ni coups ni bles _ su _ _re
cresc.
C'est un hé _ ros c'est un hé _ ros Cé _
C'est un hé _ ros c'est un hé _ ros
C'est un hé _ ros c'est un hé _ ros


-lé-brons ce grand hom-me Que cha-cun i-ci re-nom-me Seul
Oui oui Seul
Oui oui Seul
gui- - de
il nous dé- -fen-dra Son bras tou-jours nous gui- -de-
il nous dé- -fen-dra Son bras tou-jours nous gui- -de-
il nous dé- -fen-dra Son bras tou-jours nous gui- -de-
cresc.
-ra Cé-lé-brons ce grand hom-me Que cha-cun i-ci re-
-ra Cé-lé-brons ce grand hom-me Que cha-cun i-ci re-
-ra Cé-lé-brons ce grand hom-me Que cha-cun i-ci re-


_nom _ me Cha _ cun cha_cun sui _ vra ce guer _ rier
_nom _ me Cha _ cun cha_cun sui _ vra ce guer _ rier
_nom _ me Cha _ cun cha_cun sui _ vra ce guer _ rier
animez.
là Cha _ _ _ cun sui _ _ _ vra ce
là Cha _ _ _ cun sui _ _ _ vra ce
là Cha _ _ _ cun sui _ _ _ vra ce
animez.
hé _ _ _ _ _ ros là
hé _ _ _ _ _ ros là
hé _ _ _ _ _ ros là


ff
dimi -
- nu - - -
en - do.
p
pp
f

Nº 2.

AIR ET ENSEMBLE.




un peu moins vite.
tous Mais c'est le para_dis quand on est près de
dolce.
f
p suivez.
rall con grazia a piacere.
vous oui c'est le pa_ra_dis quand on est près de vous
p
un peu plus vite.
mf
rit.
And^te espressivo.
pp
Au sein de la riche na_tu_re que le ciel do_


M
_re ___ de ___ ses ___ feux
Dans l'ombre u_ne fleur fraîche et
espress:
pu _ _ re
une fleur fraîche et pu _ re
u_ne fleur fraicheet pu_re
pp
pp
rall.
se dé_ro_bait a tous les yeux
se dé_ro_bait ___
colla voce.
pp
animez un peu.
ah! ___
sedérobaitatouslesyeux
fleur char_man _ te que le mys _
f
p


M
-tè - -re cou - - - -vrait de son om - bre pour tous cou - - -
-vrait de son om - bre pour tous
p
et que le ciel sur cet-te ter - - -re gar - dait
p
à son heureux époux du ciel la bonté tu-té-lai - - -re


M
p espres: rallo.
la bonté tu_té_lai _ re La gardait sur la ter _ re à son heureux é _
pp
suivez.
_ poux Oui le ciel tu_té_laire la gardait sur la ter _ _ _ _ re
p
cresc.
f
Ah! a son heureux é _ poux
pp
suivez.cresc molto.
f
Allegretto.
EVA.
Mon cou_sin est ga_lant
MAURICE.
D'unfian_
p


M
- cé — peut - ê - tre je pour-rais récla-mer les droits
E
Mais — il faut — d'a_bord se con_naî_tre
M
Je vous con_
pp
M
_nais — très bien — je crois je vous con_nais très
M
bien je crois
p animez.


Andno grazioso
M
Oui vous ê_tes belle et de vos
yeux une é_tin_cel_le rend a_mou_reux Grâ_ce na_ive esprit char_
_mant Qui vous cap_ti_ve en un ins_tant Bon_té cons_tan_ce et cœur par_
_fait Voi_là je pen_se vo_tre por_trait Bon_té cons_tan_ce et cœur par_


con eleganza.
poco rit.
M
-fait ——— Voi-la je pen- - -se votre por-trait voi-là je pen-se voilà je
suivez.
pp suivez.
E
Portrait flat-
rall.
M
pen-se vo-tre por-trait
H
Portrait charmant
cresc.
f
p
E
-té
M
Portrait d'après na-tu-re
la véri-té Car—
H
Ah c'est la véri-té oui c'est la véri-té


M
Tout nous at_tire au_près de vous On y res_pire un air plus
p
M
doux Douce dé_fai_te le cœur se rend Et l'on ré_pète à chaque ins_
M
_tant Bon_té cons_tan_ce et cœur par_fait Voi_là_je_pen_se vo_tre por_
M
_trait bon_té cons_tan_ce et cœur par_fait voi_là je
suivez.
M
pen_ _se vo_tre por_trait voi_là je pen_se voilà je pen_se vo_tre por_
pp


cresc.
E
Ah vous a - vez trop d'in - dul - gence
cresc.
M
- trait bon - té cons - tance - et cœur par - fait
cresc.
H
Bon - té cons - tance et cœur par - fait
fp
cresc.
E
et ce n'est pas non non là mon por - trait non ce n'est pas là
f
M
voi - là je pen - se votre por - trait vo - tre por - trait vo -
f
H
voi - là je pen - se votre por - trait vo - tre por - trait vo -
f
E
mon por - trait
M
- tre por - trait
H
- tre por - trait
ff

Nº 3.

AIR avec CHOEUR.





ÉVA.
la Reine
MAURICE.
la Reine
Eh bienmonmajorqu'avez_
PÉTERMANN.
Jaguarita
HECTOR.
la Reine
unesauvage
MAMA JUMBO.
Ouic'estmoiquil'ai prise
CHOEUR.
la Reine
la Reine
la Reine
récit.


MAURICE.
_vous
HECTOR.
u_ne femmesau_va_ge ex_cusez ma sur_pri_se c'est un ob_
H
_jet qu'on ne voit pas chez nous c'est un ob_jet qu'on ne voit pas chez
nous
cresc
JAGUARITA (elle rit)
ah!ah!ah! ah! ah!ah! ah! ah!
HECTOR.
el_le rit la sau_va_ge elle rit la sau_
Récit.


pense_riez _ vous
mon cou _ ra
_ va _ ge
_ ge Jaguarita Jaguari _ ta
vous brave
tous
All° non troppo ben décise


Modto
Grazioso
Léger comme un nu _ a _ ge On le ver _ ra l'oiseau captif S'envole _
pp
senza troppo rigore
_ ra Ah s'envole _ ra dans son joyeux ra _ ma _ ge il vous di _
_ ra en se moquant il vous di _ ra en se moquant il vous di _ ra oui malgré la
cage et malgré le gar _ dien Quand on me tient on ne tient
vibrato.


dolce
Pui dolce.
rien quand on me tient on netient rien malgré la cage et le-gar-
dolciss.
poco animato.
-dienquand onmetient on netient rien ah!
poco animato.
Brillante
quand onmetientquand onmetienton netient rien non _ non
pp
rien
ff

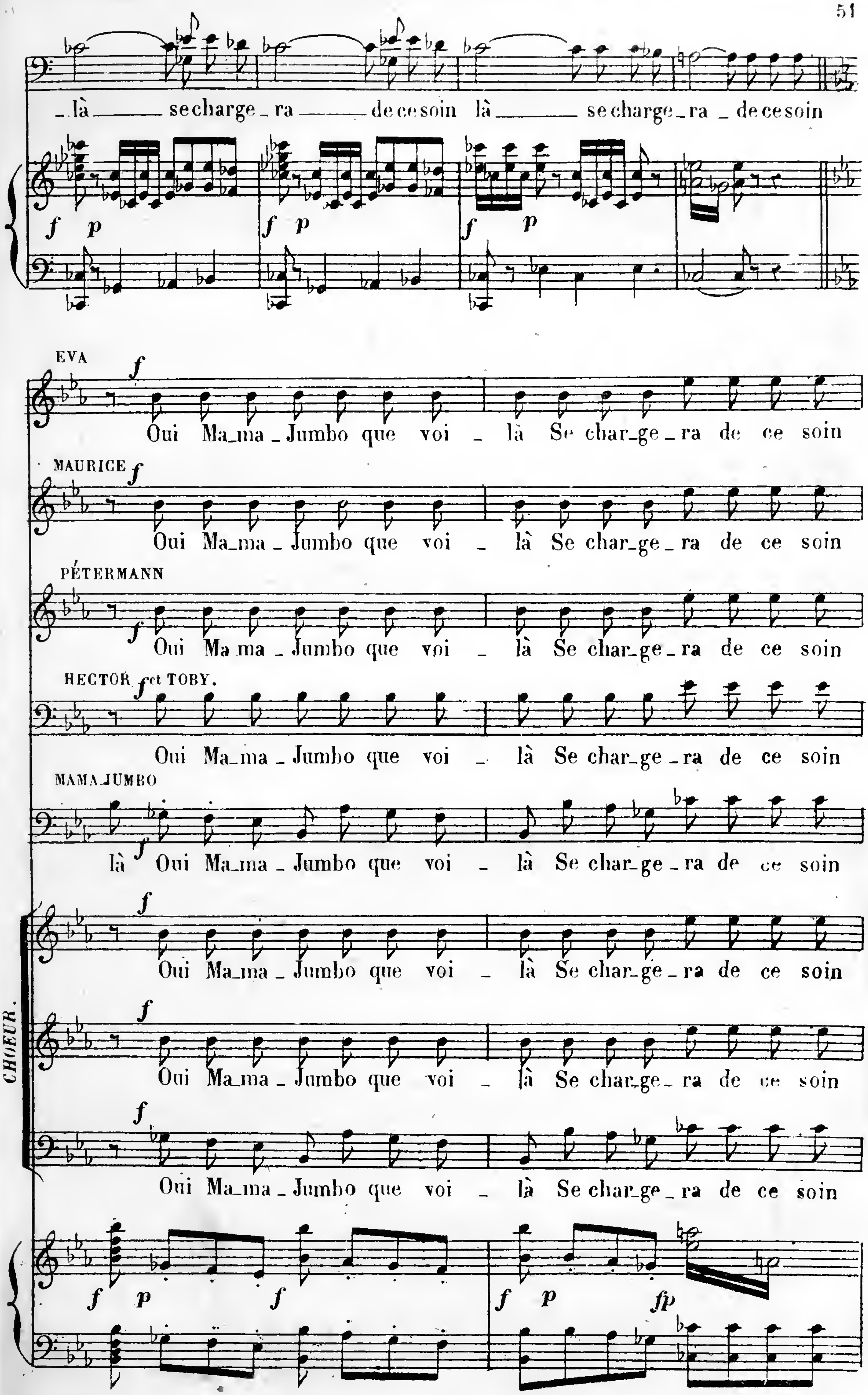

Andno
p
Con delicatezza
Ce soir j'i_rai tremper mon ai_le Si je le veux Dans l'on_de
pp
pu_re fraiche et bel_le de mes lacs bleus Ce soir plus de cage en ne_mie et pourpri_
_son j'aurai les pal_miers la prai_rie et l'hori_zon Là de l'oi_
p
_seau la voix so_no_re les doux con_certs sauront pour vous narguer en
pf


_co _ re fendre les airs vers moi la li _ berté s'a _ van _ ce car pour pri_
pp
pp
son il me faut le désert im mense et l'hori_zon vers moi la li_berté s'a_
_vance et pour prison il me faut le désert im_mense et l'horizon
dolce
et l'ho_ri _ _zon ah!



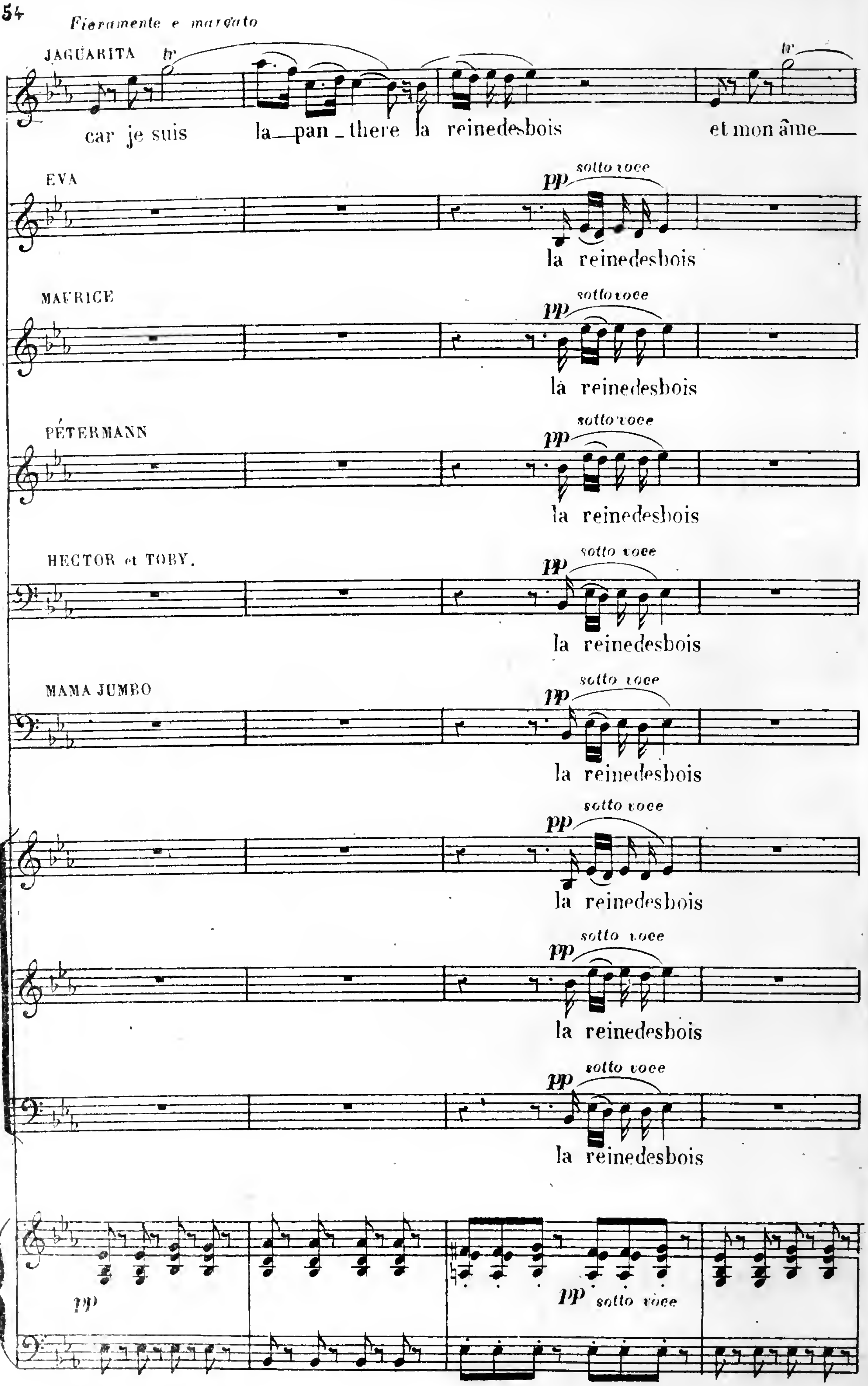
All?
EVA.
vous trouve_
MAURICE.
Allons al_lons belle sau_vage suppor_tez la captivi_té
JAGUARITA.
tout excep_
EVA.
rez dans votre ca_ge bons soins douce hospitali_té vous aurez tout
JAGUARITA.
_té le seul tré_sor la li_ber_té
PÉTERMANN.
eh bien, un peu de pa ti_


MAURICE.
con_tre nos prisonniers je
_en _ ce ce tré_sor on vous le ren_dra
pen _ se bien_tôt on vous echan_ge _ ra
HECTOR.
oui mais en attendant ce_
la sur vous i_ci on veil_le _ ra
MAMA_JUMBO.
Et Mama_Jum _ bo que voi_


_ là ______ se charge _ ra ______ de ce soin là ______ se charge _ ra _ de ce soin
EVA
Oui Ma_ma _ Jumbo que voi _ là Se char_ge _ ra de ce soin
MAURICE
Oui Ma_ma _ Jumbo que voi _ là Se char_ge _ ra de ce soin
PÉTERMANN
Oui Ma ma _ Jumbo que voi _ là Se char_ge _ ra de ce soin
HECTOR et TOBY.
Oui Ma_ma _ Jumbo que voi _ là Se char_ge _ ra de ce soin
MAMA JUMBO
là Oui Ma_ma _ Jumbo que voi _ là Se char_ge _ ra de ce soin
CHOEUR.
Oui Ma_ma _ Jumbo que voi _ là Se char_ge _ ra de ce soin
Oui Ma_ma _ Jumbo que voi _ là Se char_ge _ ra de ce soin
Oui Ma_ma _ Jumbo que voi _ là Se char_ge _ ra de ce soin


JAGUARITA (elle rit)
ah ah ah
E
la, oui Mama-Jumbo que voi_ là se charge_ra de ce soin là
M
là, oui Mama-Jumbo que voi _ là se charge_ra de ce soin là
P
là, oui Mama-Jumbo que voi _ là se charge_ra de ce soin là
H et T
là. oui Mama-Jumbo que voi - là se charge_ra de ce soin là
là, oui Mama-Jumbo que voi _ là se charge_ra de ce soin là
là, oui Mama-Jumbo que voi - là se charge_ra de ce soin là
là, oui Mama-Jumbo que voi - là se charge_ra de ce soin là
là, oui Mama-Jumbo que voi _ là se charge_ra de ce soin là
f p
f p
f p
f p
un peu retenu.


J
ah
je vous l'ai dit vous savez
p
bien malgré la cage et le gar_dien malgré la cage et le gar_
rall e cresc.
_dien ah quand on me tient ah on ne tient rien non non non non non non non non
tr
non rien
f
f


Fieramente e marcato
JAGUARITA
tr
car je suis la _ pan _ there la reinedesbois et mon âme
EVA
pp sotto voce
la reinedesbois
MAURICE
pp sotto voce
la reinedesbois
PÉTERMANN
pp sotto voce
la reinedesbois
HECTOR et TOBY.
pp sotto voce
la reinedesbois
MAMA JUMBO
pp sotto voce
la reinedesbois
pp sotto voce
la reinedesbois
pp sotto voce
la reinedesbois
pp sotto voce
la reinedesbois
pp
pp sotto voce


J
al _ tiè_re ne suitqueseslois
ar_ dente intrépi decrai_
E
pp sotto voce
nesuitqueseslois
M
pp sotto voce
nesuitqueseslois
P
pp sotto voce
nesuitqueseslois
H et T
pp sotto voce
nesuitqueseslois
M.J.
pp sotto voce
nesuitqueseslois
pp sotto voce
nesuitqueseslois
pp sotto voce
nesuitqueseslois
pp sotto voce
nesuitqueseslois



J
_guez_ma fureur car d'un bond rapi_de j'at_teins_ le chasseur ah!
f
car je suis la_pan_thè_re la rei_ne des bois
E
pp sotto voce
la reine des bois
M
pp sotto voce
la reine des bois
P
pp sotto voce
la reine des bois
H et T
pp sotto voce
la reine des bois
M.J
pp sotto voce
la reine des bois
pp sotto voce
la reine des bois
pp sotto voce
la reine des bois
pp sotto voce
la reine des bois
p
pp


J
Pressez.
et mon âme ai - tiè - re ne suit
colla voce.
suivez.
JAGUARITA.
que ses lois
HECTOR.
c'est u - ne dia -
f
f
p
H
- bles - se mais emmenez donc cette sauva - ges - se ce ma - lin dé -
fp
fp
MAURICE.
sonœil é - tin - cel - le qu'elle est bien ain - si
HECTOR.
- mon
PÉTERMANN.
vite il faut ma
fp


EVA
c'estmaprison_niè _ re on lacalme_
rall
PETERMANN.
bel _ le prendretonpar _ ti
fp
fp
poco rall
JAGUARITA.
non
EVA.
_ra ma bonté j'es _ pè _ re l'apprivoi_se _ ra
col canto
f
ah ah ah
ah
Car je suis la_pan _ thè _ re la
a piacere
Variante
la_pan _ thè _ re la
tr
pp


variante.
al _ tiè _ re ne
tr
J
reinedesbois
et mon âme al_tiè_re ne suit que ses lois
ar_
E
pp sotto voce
la reine des bois
p
ne suit que ses lois
M
P
H et T
M.J.
sotto voce


J.
_dente intrépi _ de crai_gnez ___ ma fureur
càrd'unbondrapi _ de j'at_
E
p
quel souris moqueur
M
p
quel souris moqueur
P
p
quel souris moqueur
H et T
p
quel souris moqueur
M.J
p
quel souris moqueur
p
quel souris moqueur
p
quel souris moqueur
p
quel souris moqueur


Variante
_teins ___ j'atteins le ___ chas_
animez
J
_teins ___ j'atteins le ___ chasseur
ah
E
c'est ma prison_niè _ re
M
c'est sa prison_niè _ re
P
c'est sa prison_niè _ re
H et T
c'est sa prison_niè _ re
M. J
c'est sa prison_niè _ re
p
c'est sa prison_niè _ re
p
c'est sa prison_niè _ re
p
c'est sa prison_niè _ re
f
p suivez.


J
E
on la calme_ra ma bon_té j'es_pè_re l'appri_voi _ se _
M
on la calme_ra sa bon_té j'es_pè_re l'appri_voi _ se _
P.
on la calme_ra sa bon_té j'es_pè_re l'appri_voi _ se _
H et T
on la calme_ra sa bon_té j'es_pè_re l'appri_voi _ se _
M.J.
on la calme_ra sa bon_té j'es_pè_re l'appri_voi _ se _
CHOEUR.
on la calme_ra sa bon_té j'es_pè_re l'appri_voi _ se _
on la calme_ra sa bon_té j'es_pè_re l'appri_voi _ se _
on la calme_ra sa bon_té j'es_pè_re l'appri_voi _ se _
cresc.


J
ah!
E
_ ra
M
_ ra
P
_ ra
_ ra
M. J
_ ra
_ ra
_ ra·
_ ra
J
tr

No. 4.

SCÈNE.


JAGUARITA.
PIANO.
All? moderato.
pp
PÉTERM. Mais chut! n'avez-vous rien entendu?... HEC: quoi! donc PÉTERM: de ce coté... derrière cette natte de jonc!... malheur
au curieux qui nous écouterait!
(il soulève la natte)
HEC. la petite Reine sauvage


elle dort: PÉTERM: ou elle feint de dormir
pp
(PÉTERM: armé un de ces pistolets et l'appuie
sur le front de Jaguarita)
MAUR: et HECT: arrêtez!
un peu moins vite.
pp ben sostenuto.
(il désarme son pistolet et le remet à sa ceinture)
PÉTERM: pas un geste
pas un mouvement
pp
un poco rit.
con grazia
a tempo.
un poco rit.
a tempo.


PÉTERM: allons décidément
elle dort et j'étais fou
JAGUARITA.
Ah
ah!
ah
à piacere.
ah

N°. 5

TRIO.


Moderato.
JAGUARITA.
MAURICE.
HECTOR.
PIANO.
p
p
MAURICE. Récit.
Voi_ci no_tre belle enne_mi_e quels yeux quel vi_sa_ge char_
smorz.
MAURICE.
_mant
HECTOR.
c'est vrai
p
p


H
mais moi mais moi je m'en dé _ fi _ e d'après le conseil le conseil du ser _
pp
_ gent
pp
cresc.
f
Andantino.
Andantino.
p
MAURICE.
Quoi sous cet air simple et can _ di _ de cacher l'as _
M
_ tuce et la noir _ ceur dans ce re _ gard
M
cal _ me et l'im _ pi _ de je ne vois que grâce et dou _ ceur
p
pp


JAGUARITA.
des deux chefs le plus in_tré_pi_de aux
J
nò_tres doit por_ter mal_heur
J
cresc.
dolce.
que le grand es_prit soit mon gui_de a_
JAGUAR:
_fin de pé_né_trer son cœur
MAUR:
quoi sous cet
HECT:
oui j'en con_


MAURICE.
air simple et can - di - de ca - cher l'as -
HECTOR.
- viens j'en con - viens la per - fi - de pourrait fort
M
- tuce et la can - deur dans ce re -
H
bien sé - duire un fai - ble cœur mais moi de cet air si can -
M
- gard calme et lim - pi - de je ne
H
- di - de je crains la trompeuse dou - ceur mais moi de cet air si can -


animé.
M
vois que grâce et dou - ceur
H
di de je crains oui je crains la trompeu_se dou - ceur
p
animé.
f
f p
JAGUARITA. (à HECTOR)
de la tri_bu qui me tient en o _ ta - ge n'es.- tu
fp
fp
JAG.
pas le grand chef?
a piacere.
a tempo.
HEC. (avec affectation)
le grand chef c'est char_mant la belle indienne nous
suivez.
f
p a tempo.
HEC.
prend c'est charmant pour u_ne peuplade sau - vage oui vraiment pour


H
u_ne peuplade sau_vage ah vrai_ment oui vrai_ment c'est charmant c'est char_
J
ré_ponds tu
H
_mant oui vrai_ment c'est charmant je suis le chef
f
J
n'as pas l'air mé_chant et tu ne scalpes_
H
trop de bon_tés as_su_ré_ment
p
J
pas tes cap_tifs tu ne les manges pas
(avec colère)
H
quel u_sa_ge vraiment


HECT.
el_le me croit an_tro_po_phage el_le me croit an_tro_po_
sf p sf p
H
_phage el_le me croit el_le me croit antropo_pha_
pp
JAGUARITA.
p
Des deux chefs le plus in_tré_
MAURICE.
Quoi sous cet air simple et can_
HECTOR.
ge oui j'en con_viens oui la per_
J
_pi_de aux nô_tres doit por_ter mal_
M
_di_de ca_cher l'as et la noir_
H
_fi_de pourrait sé_duire un fai_ble


J
_heur que le grand es_prit soit mon
M
_cœur dans ce re_gard calme et lim_
H
cœur mais moi de cet air si can_di_de je crains la trompeuse dou_
J
guide a_fin de pé_né_trer son
M
_pi_de je ne vois que grâce et dou_
H
_ceur mais moi de cet air si can_dide je crains oui je crains la trompeuse dou_
pp
J
cœur ah! que le grand es_
M
_ceur dans ce re_gard calme et lim_
H
_ceur oui j'en con_viens cet_te per_fi_de peut sé_duire un faible
un peu animé.


J
_prit ah soit i_ci mon
M
_pi _ de moi je ne vois que la dou_
H
cœur mais de cet air simple et can _ di _ de je crains la trompeu_se dou _
J
_guide a_fin de pé _ né_trer son cœur
M
_ ceur dans ce re _ gard calme et lim _ pi _ de
H
_ ceur oui oui de cet air simple et can _ di _ de je
p
J
ah! son cœur a _
M
je ne vois que grâce et dou_ceur je ne
H
crains je crains la trom _ peu _ se dou_ceur je


poco rit.
J
_fin a _ _ fin de pé _ né _ trer ah!
M
vois que grâce et dou _ ceur je ne vois que grâce et dou _ ceur ah!
H
crains oui je crains la trom_peu _ se dou _ ceur ah!
tr
son cœur
grâce et dou _ ceur
oui la dou _ ceur
f
JAGUARITA.
le grand guer_rier est fâché je le
Moins vite comme à quatre temps.
p


JAG.
vois — pourque son cœur — devienne ten_dre faut-il que je lui fasse en_
pp
JAG.
_ten_dre le chant de l'oi_seau de nos bois
MAUR.
dolce.
ah oui ma
p
MAUR.
bel_le fais nous en_ten_dre le chant de l'oiseau de tes
M
bois
f


Andno grazioso.
Gen_til co_li _ bri ô doux a_mi
qui de loin m'ap _ pel _ _ les je viens me voi _ ci ô doux a_mi
que n'ai_je tes ai _ _ les sui_vant dans les
airs de tes concerts les ac_cents fi _ dè _ _ les
pp
p


vibrato.
dim.
je te pour_sui _ vrais je te di_rais ah
ad libitum.
p
poco rit.
gentil co_li _ bri mon doux a_mi
colla voce.
poco rit con espr:
dolce.
tr
qui de loin m'ap _ pel _ _ les sois mon fa_vo_ri mon oi_seau chéri
poco rall.
colla voce.
a tempo.
mon cher fa _ vo _ ri je t'en sup_pli _ e toute atten_dri _ e hé_
pp


J
_las hé_las hé_las hé_las je t'en sup_pli_e touteat_ten_
_dri _ e hé_las_ne t'envo_les pas
animé
tr
tr
f
f
12


f
pp
Penchés tous les deux en amoû_reux sur la fleur qui trem - - ble
quel destin heu - reux dé_li_ci_eux de chanter en - sem - - ble
quand la nuit vien - drait et rempli - rait le ciel d'é - tin -
-cel - - les tu m'é_cou_te - rais je te di_rais ah


ah
Gentil co_li_
colla voce.
_bri mon doux a_mi qui tou_jours m'ap_pel_les
tr
sois mon fa_vo_ri mon oi_seau ché_ri mon cher fa_vo_
poco rall.
colla voce.
_ri je t'en sup_pli_e toute at_ten_dri_e hé_las hé_las hé_las hé_
_las je t'en sup_pli_e toute atten_drie hé_las ne t'en vo_les


pas
ah
tr
f
MAURICE.
Ah qu'elle voix di_vine et pu - re et quel coeur
colla voce
n'en serait tou_ché
a tempo
rall.


JAG: (s'adressant à HECTOR)
plus vite.
Ah mainte_nant j'en_ suis bien
p
sû_re mon co_li_bri n'est_ plus fa_
_ché
JAGUARITA.
HECT: (à part)
Il n'est vrai_ment pas très po_ li de m'appe_
_ler son coli_bri
Viens doux a_mi t'asseoir i_ci
12


J
don _ ne ta main
a tempo
J
que _______ je la pres _ se et tour _ ne vers mes
J
yeux tes yeux
M
Je croisquecette enchan_te _ res _ se ren-
p
M
_dra le ma_jor a_mou _ reux
H
Mais sa main
3


JAG:
du ser _ pent pour_tant c'est le
HECT:
est blancheet jo _ li _ e
dard exprès ou par ha _ sard elle peut vous o_ter la
plait_il plait _ il
vi _ e
Le coup d'on _ gle ah grand Dieu
poco animato
fp
ce qu'a dit le ser _ gent je me le rap _ pelle à l'ins_tant
f p


JAGUARITA. (appuyant son ouïe sur la poitrine d'HECTOR)
comme ton cœur bat maintenant tu veux fuir tu veux
pp
cresc.
J
fuir je te tiens vraiment
H
Lâchez moi lâchez moi maudit petit ser-
f p f p f p f
J
Ah comme te voi-là pâle et trembl' pâle et tremblant
H
-pent
pp
rit: col' canto. animez cresc: et en pressant.
f ff
smorz.
Allegro.
pp


J
ah comme il a peur comme il a peur son coeur s'a _ gi _ te il fuit bien
M
ah comme il a peur comme il a peur son coeur s'a _ gi _ te il fuit bien
H
ah oui j'ai grand peur oui j'ai grand peur j'ai fui bien vi _ te sa main mau _
marcato
J
vi te non ce n'est pas lui cet en _ ne _ mi chef in _ vin _
M
vi _ te il en tremble encor ce fier ma _ jor chef in _ vin _
H
te oui j'en ai fré _ mi quand j'ai sen _ ti sa main ter _
p
J
_ cible au coeur ter _ ri _ ble ah comme il a peur
M
_ cible au coeur ter _ ri _ ble ah comme il a
H
_ ri _ ble poi _ son hor _ ri _ ble vraiment j'ai grand
p


J
M
H
ah comme il a peur quand il s'a_gi_te c'est de peur oui de peur
peur ah comme il a peur son cœur s'a gi_te c'est de peur
peur vraiment j'ai grand peur sa main mau_di_te me fait peur
non ce n'est pas lui ce fier ennemi ce chef invin_ci_ble ce
quoi ce fier ma_jor il en tremble en_cor oui ce fier ma_
mon cœur a fré_mi lorsque j'ai sen_ti cette main ter_
n'est pas lui car il a peur il a trop peur et la fra_yeur
_jor tremble encor il a grand peur et la fra_yeur
rible j'ai frémi oui j'ai grand peur oui j'ai grand peur et la fra


J
la frayeur fait battre son cœur notre ennemi
ce n'est pas
M
la frayeur fait battre son cœur
ah oui vrai_ment
c'est é_ton_
H
_yeur la frayeur fait battre mon cœur
ah oui vraiment c'est effra_
tr
J
lui ce n'est pas lui
non
M
f
_nant
ah oui vraiment
c'est é_ton_nant
H
f
_yant
ah oui, vraiment
c'est effra_yant c'est
cresc
tr
J
non
M
é _ _ ton _nant
H
ef _ fra _yant
f

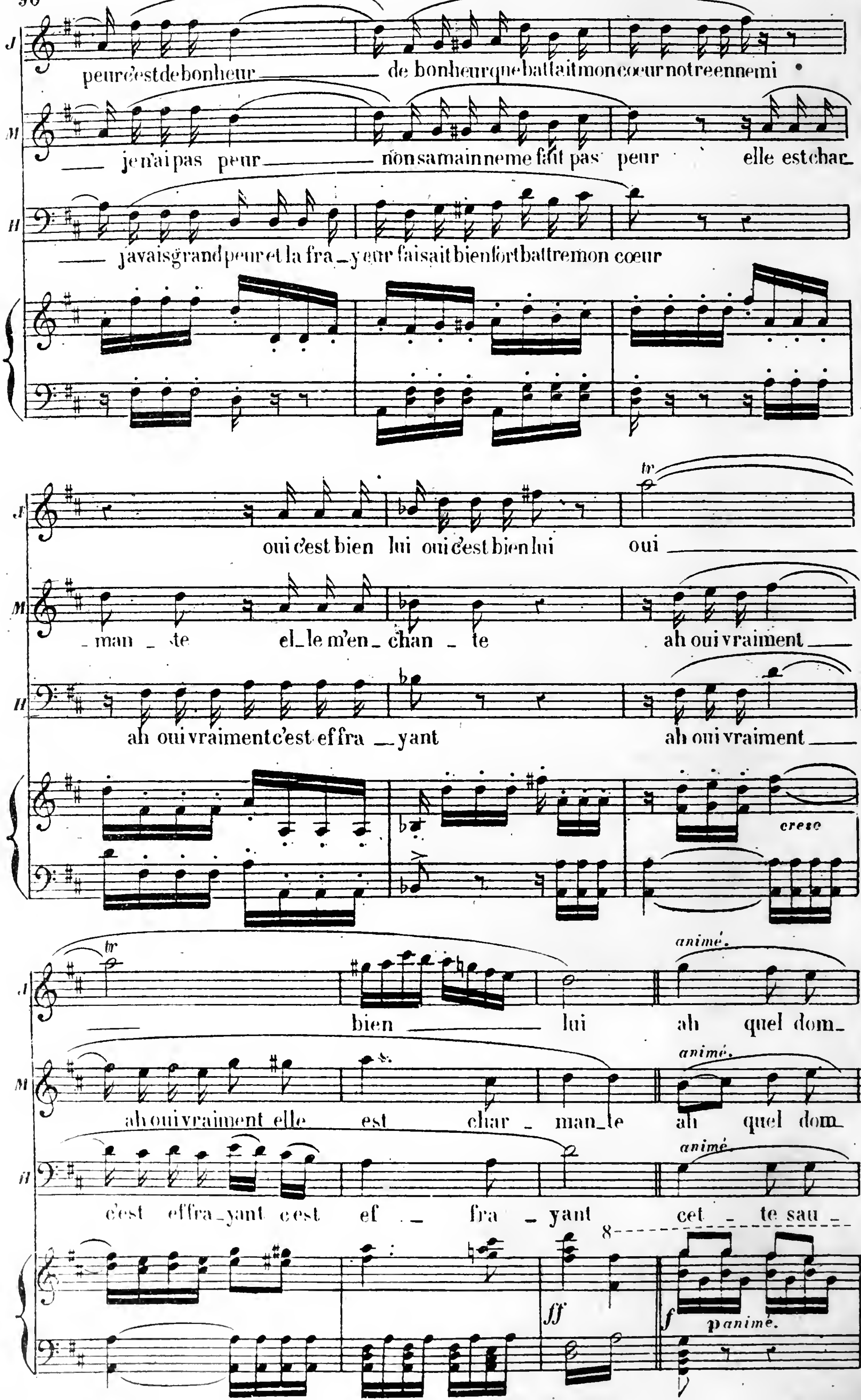

JAG (tristement)
m'abandonner ain_si c'est mal
HEC.
je crains sa grif_fe
fp p
de cha_cal
MAUR.
u_ne griffe une main di_vi_ne aux doigts si
HEC.
fp p
MAUR.
blancs si frais si doux et sous cet_te grâ_ce fé_
M
_li_ne des re_gards à nous rendre fous


eh quoi cette main qui peut fai_re pé _ rir un en ne _ mi tu
pp
pp
J
ne la craindrais pas
M
ah je l'em brasserais ma chè _
tr
J
tu ne l'o_se_rais
M
_ re dut et le don _ ner le tré _ pas
f p
J
pas
M
donne donc donne donc
H
impru_dent impru_dent
f p
f p
fp


J
la voi_ci
ff
dim.
JAG.
ah tu trem _ bles au grand chef i_ci
f colla voce.
p
mesure
JAG.
tu res _ sembles de fra _ yeur
con espressione.
MAUR.
oui je tremble
M
oui je tremble mais non pas de fra _ yeur c'est de bon_heur de bon_


rall.
pp
de bon_heur de bon heur
quoi c'est de bonheur que bat son
_ heur
oui c'est de bonheur que bat mon
quoi c'est de bonheur que bat son
I.° tempo.
rall.
p
cœur lorsqu'il s'a_gite et qu'il pal_pi _ te
hé_las oui c'est lui cet en_ne_
cœur lorsqu'il s'a_gite et qu'il pal_pi _ te
non sur mon bonheur je n'ai pas
cœur lorsqu'il s'a_gite et qu'il pal_pi _ te
moi j'avais frémi, quand j'ai sen_
marcato
_mi plein de_cou _ ra_ge ah quel dom_ ma _ ge
peur elle est char _ mante el _ le m'en chan _ te
_ti_ sa main mau _ di _ te j'ai fui bien vi _ te
p


J
quoi c'est le bonheur qui trouble son cœur quand il palpi _ te c'est
M
non sur mon hon _ neur non je n'ai pas peur sa main ne
H
moi j'a_vais grand peur moi j'a_vais grand peur sa main mau _
J
de bon _ heur je le vois c'est lui ce fièr ennemi
M
me fait pas peur mais ce fier ma _ jor il en tremble en _
H
_di_te me fait peur ma foi j'ai fré _ mi lorsque j'ai sen _
J
ah quel domma _ ge c'est bien lui il n'a pas peur il n'a pas
M
_ cor oui ce fièr ma _ jor tremble encor moi sur l'honneur
H
_ ti cet_te main ter _ rible j'ai frémi oui sur l'honneur


J
peur c'est de bonheur de bonheur que battait mon cœur notre ennemi
M
je n'ai pas peur non sa main ne me fait pas peur elle est char_
H
j'avais grand peur et la fra_yeur faisait bien fort battre mon cœur
J
oui c'est bien lui oui c'est bien lui oui
M
_man _ te el_le m'en_chan _ te ah oui vraiment
H
ah oui vraiment c'est effra _yant ah oui vraiment
cresc
tr
J
bien lui ah quel dom_
animé.
M
ah oui vraiment elle est char _ man_te ah quel dom
animé.
H
c'est effra_yant c'est ef _ fra _ yant cet _ te sau _
animé.
ff
f
p animé.



J
_mage et quel en _ nui de voir en
M
_mage en vé _ ri _ té d'être en _ ne _
H
_vage en vé _ ri _ té en vé _ ri _ té ne me plait pas ne me plait
8
f p
J
lui notre enne _ mi oui quel dom _ mage
M
_ mi de la beau _ té ah quel dom _ mage
H
pas et j'aime fort peu sa beau _ té oui je le dois en vé _ ri _
cresc.
8
f p
J
et quel en _ nui de voir en lui notre enne _
M
en vé _ ri _ té d'être en ne mi de la beau _
H
_ té en vé _ ri _ té mon cœur en est fort peu flat _
8
f p
cresc.


J
M
H
- mi ah quel dom-
- té d'être enne - mi de la beau-té ah quel dom-
- té mon cœur en est fort peu flat-té de la sau-
- ma - - ge ah! quel dom - mage en vé - ri -
- ma - - ge en vé-ri - té en vé-ri - té en vé - ri -
- va - - ge je n'aime pas en vé-ri - té ni le lan-ga-ge ni la beau-
- té
- té
- té
tr
p
f
cresc

N° 6.

FINAL


JAGUARITA.
PIANO.
All° non troppo e ben marcato.
Les miens ne se_ront pas es_
_cla _ ves et l'oracle fa _ tal ne s'ac_com_pli _ ra
pas non non cet_te nuit le bra_ve des bra _ _


J
_ves va trou _ ver un no _ ble tré _ pas va trou _
_ver un no_ble tré _ pas
f
Recit
mourir si jeune
et si
ff
p
loin de sa mè _ re
dor _
p
f
_mir du long som_meil
sur la terre etran _
ff


gè _ re ah ___ point de pi _ tié dans mon
â _ me guerre éternel _ le guerre éternel _ le guerre éternel _ le aux ennemis
qu'un seul a _ mour ___ i _ ci m'en _ flamme l'a _ mour sa _
_ cré de ___ mon pa _ ys ___ qu'un seul a _ mour ___ i _ ci m'en _
_ flam _ me l'a_mour sa _ cré de ___ mon pa _ ys l'amour sa _
cresc.


J
_cré l'amour sa _ cré l'amour sa _ cré de mon pa_
cresc.
f
J
ff
p
Allegretto
poco ritard
p
1.rs SOPR:
p dolce e grazioso.
U_ne fête di _ vi _ ne
2.ds SOPR:
p
Une fê_te di_
CHŒUR
TÉNORS.
p dolce e grazioso.
U_ne fête di _ vi _ ne
BASSES.
p
Une fê_te di_
f
p


1rs SOPR:
nous appelle sou_dain pour nous on illu_mi _ ne frais et riant jar_
2ds SOPR
_ vi _ ne nous appelle sou_dain pour nous on illu_mi _ ne
nous appelle sou_dain pour nous on illu_mi _ ne frais et riant jar_
_ vi _ ne nous appelle sou_dain pour nous on illu_mi _ ne
f p
1rs SOPR: et TÉNORS.
_ din quel_le douce veillé _ e quels moments enchanteurs
frais et riant jardin quelle douce veillé _ e quels moments enchan_
frais et riant jardin quelle douce veillé _ e quels moments enchan_
dolce.
sop:
dan_sons sous la feuil_lé _ e des lataniers en fleurs dan_sons sous la feuil_
_ teurs dansons sous la feuil_lé _ e oui — dan_sons sous la feuil_
_ teurs dansons sous la feuillé _ e oui — dan_sons sous la feuil_
f p

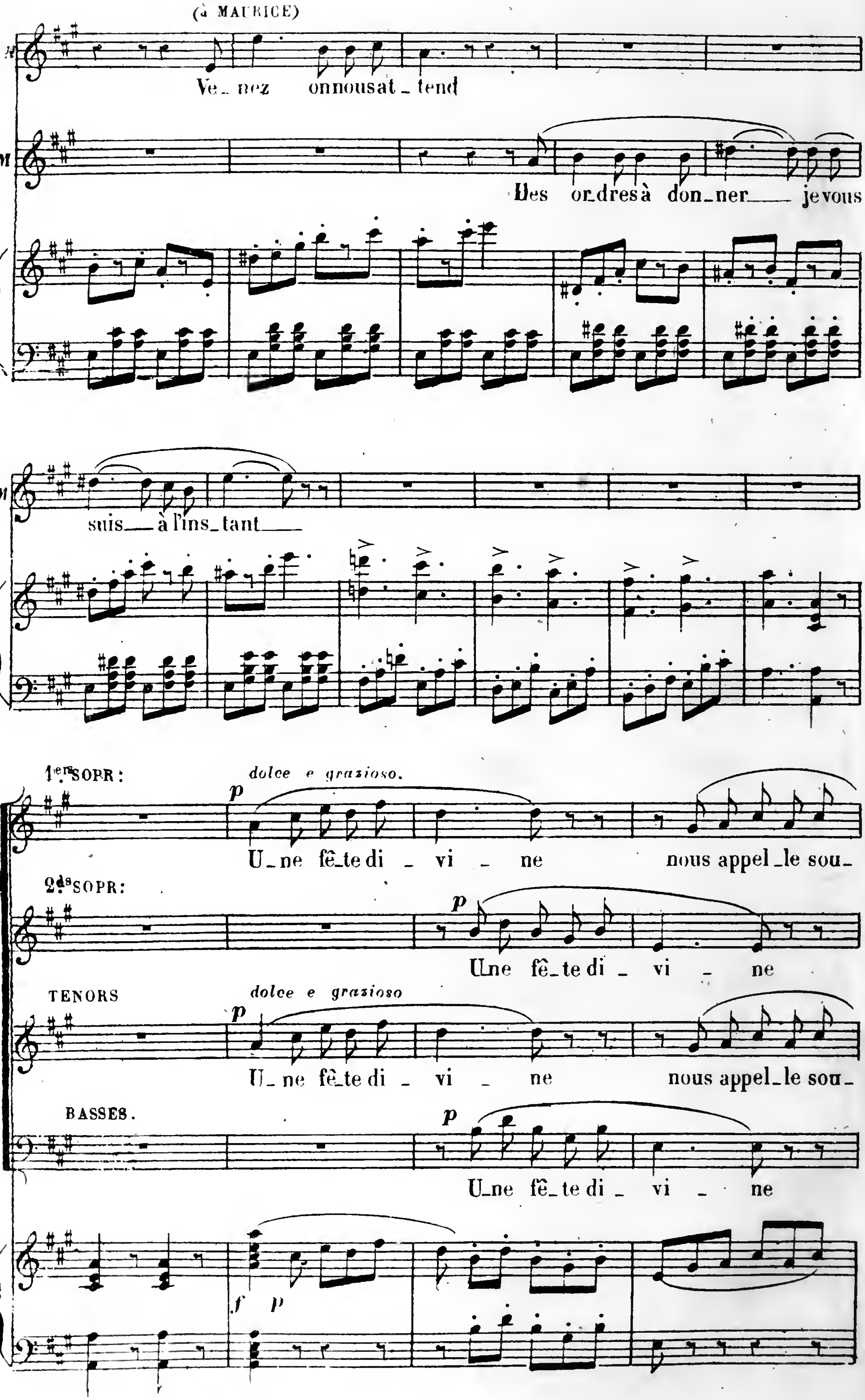

1res SOP:
_ lé _ edeslata _ niers ___ en fleurs ___ dan_sonssousla feuil_lé _ edesla_ta_
2ds SOP:
lé _ edeslata _ niers ___ en fleurs ___ dan_sonssousla feuil_lé _ edesla_ta_
TENORS.
lé _ edeslata _ niers ___ en fleurs ___ dan_sonssousla feuil_lé _ edesla_ta_
BASSES.
_ lé _ edeslata _ niers ___ en fleurs ___ dan_sonssousla feuil_lé _ edesla_ta_
_ niers __ en fleurs ___
_ niers __ en fleurs __
_ niers __ en fleurs __
_ niers __ en fleurs __
MAURICE.
De ___ par_tir ___ voi_ci bientôt l'heu_re il faut pendant le bal ___ quit_



MAUR:
_ter cette de_meu_re
PÉTERM:
mais je n'aperçois pas no_tre vail_lant ma_
fp
JAG:
il est par_ti
M
par_ti sans doute il nous pré_cè_de
P
_jor par_ti l'a_
f p
P
_mour des dan_gers le pos_sè_de
f p
P
mais en vé_ri_té c'est trop fort
f p
p
12


EVA
Entendez_vous cet_
All° vivo
pp
E
_te musi_que vi_ve c'est le signal du bal
E
al_lons que l'on me sui_ve
MAUR:
(à Jaguarita)
Il faut partager par_ta_ger leur gai_


M
té nous vou _ lons bel_le pri son _ niè _ re pour
vous rendre douce et lé _ gè _ re u _ ne tris _ te cap_ti_vi _
rall.
pp
suivez
Récit JAGUARITA
_ té comme il est bon pour moi quel_le pi_tié sou_
f vite
_ dain trouble mon cœur en ce mo_ment mais non je suis la
Rei _ ne je ne dois pas oubli _ er mon ser _ ment
1º tempo.
f


(à MAURICE)
Ve_nez on nous at_tend
Des or_dres à don_ner ___ je vous
suis ___ à l'ins_tant ___
1.ers SOPR:
dolce e grazioso.
U_ne fê_te di _ vi _ ne nous appel_le sou_
2.ds SOPR:
Une fê_te di _ vi _ ne
TENORS
dolce e grazioso
U_ne fê_te di _ vi _ ne nous appel_le sou_
BASSES.
U_ne fê_te di _ vi _ ne


1re SOP. et TEN:
_dain pour nous on illu_mi _ ne frais et riant jar_din
2d SOP:
nous appelle sou_dain pour nous on illu_mi _ ne frais et riant jar_
BASS:
nous appelle sou_dain pour nous on illu_mi _ ne frais et riant jar_
pf
quelle douce veillé _ e quels moments enchanteurs dan_sons sous la feuil
_din quelle douce veillé _ e quels moments enchanteurs
_din quelle douce veillé e quels moments enchanteurs
p
f
1re SOP:
dolce
_lé _ e des lataniers en fleurs dan _sons sous la feuil _ lé_e des la_ta_
2es SOP:
dan_sons sous la feuil lé _ e oui dan_sons sous la feuil _ lé_e des la_ta_
Ténors
_lé _ e des lataniers en fleurs dan_sons sous la feuil _ lé_e des la_ta_
Dessu
dan_sons sous la feuil lé _ e oui dan_sons sous la feuil _ lé_e des la_ta_


_niers__en fleurs dan_sons sous la feuil_lé_e des lata_niers__en fleurs__
_niers__en fleurs dan_sons sous la feuil_lé_e des lata_niers__en fleurs__
_nier__en fleurs dan_sons sous la feuil_lé_e des lata_niers__en fleurs__
_niers__en fleurs dan_sons sous la feuil_lé_e des lata_niers__en fleurs__
des la_ta_niers en fleurs en fleurs
des la_ta_niers en fleurs en fleurs
des la_ta_niers en fleurs en fleurs
des la_ta_niers en fleurs en fleurs
f
f
ff
8
p
All° vivo
pp


cresc
cresc
fp
cresc


All° marziale.
f
pp
ben marcato.
pp
tr
MAURICE.
sotto voce
p
Au mi_lieu de
p
M
l'ombre le péril est grand et dans la nuit sombre mar_chons prudem_
tr
M
_ment glis_sons nous dans l'herbe comme le ser_pent qui fier et su_
mf
mf


M
p.
dol.
_perbe Avance en ram_pant Ô___ nuit
lai_ _
p
pp
M
_re Pro_tè _ge les pas___ Des valeu_reux soldats Et que
M
cres.
le soleil é _ clai _ re Et do _ re des feux du
cres.
M
jour Et la vic _ toire et___ le re _ tour
dim


MAURICE.
pp
ô nuit tu_té_lai - re Pro_tè _ ge les pas Des va_leu_reux soldats.
pp PÉTERMANN.
ô nuit tu_té_lai - re Pro_tè _ ge les pas Des va_leu_reux soldats
1rs ténors
ô nuit tu_té_lai - re Pro_tè _ ge les pas Des va_leu_reux soldats
2ds ténors.
ô nuit tu_té_lai - re Pro_tè _ ge les pas Des va_leu_reux soldats
pp Basses et TOBY.
ô nuit tu_té_lai - re Pro_tè _ ge les pas Des va_leu_reux soldats
CHŒUR.
p
cresc.
f
dim.
M
Et que le soleil é_clai - re Et do - re des feux du jour Et
P
Et que le soleil é_clai - re Et do - re des feux du jour Et
Et que le soleil é_clai - re Et do - re des feux du jour Et
Et que le soleil é_clai - re Et do - re des feux du jour Et
Et que le soleil é_clai - re Et do - re des feux du jour Et
animez.
la vic - toire Et le re _ tour La vic _ toire Et le re _
la vic - toire Et le re _ tour La vic _ toire Et le re _
la vic - toire Et le re _ tour La vic _ toire Et le re _
la vic - toire Et le re _ tour La vic _ toire Et le re _
la vic - toire Et le re _ tour La vic _ toire Et le re _
ff
animez.



(1) Pétermann peut chanter cette partie, seul ou avec Toby.


M
T
f
p.
p
ff
pp
cresc.
dim.
_ra De nos ca_ra_bi_nes Le feu ré_pon_dra Ô
_ra De nos ca_ra_bi_nes Le feu ré_pon_dra Ô
nuit tu_té_lai_re Pro_tè_ge les pas Des va_leu-
nuit tu_té_lai_re Oui pro tè_ge les pas Des va_leu-
_reux soldats Et que le soleil é_clai_re Et do_
_reux soldats Et que le soleil é_clai_re Et do_
_re des feux du jour et la vic_toire et le re_tour
_re des feux du jour et la vic_toire et le re_tour


M
P
CHŒUR.
pp dolce.
Ô nuit tu-te-lai-re Pro-tè-ge les pas Des va-leu-
-reux sol-dats Et que le soleil é-clai-re Et do-re des feux du
jour et La vic-toire et le re-tour la vic-toire et le re-
cresc.
f
dim.
animez.
ff


cresc.
M
-tour la victoire et le re - tour
P
-tour la vic - toire et le re - tour
-tour la vic - toire et le re - tour
-tour la vic - toire et le re - tour
-tour la vic - toire et le re - tour
ff
MAMA-JUMBO.
(a demi voix)
Zamzamest là
un peu retenu.
MJ
-sonarme est sû - reDans les ro - seaux toutprès d'i - ci
MJ
— Pro-tè - gé par la nuit obs - cu - re il va frap-
pp


MAURICE (prenant le fanal des mains de TOBY.)
A moi ce fa_
MAMA_JUMBO.
_per notre enne_mi
f p
p
f p
M
_nal tu_té_lai _ _ re A moi de gui_der nos sol_
p
f p
p
f p
f p
M
_dats
J.
C'est donc lui les nôtres j'es_pè_
f f
p
_re Seront sau_vés par son tré_pas
p


MAURICE.
pp Au mi - lieu de l'om - bre le pé - ril est grand et dans la nuit som - bre mar -
PETERMANN.
pp Au mi - lieu de l'om - bre le pé - ril est grand et dans la nuit som - bre mar -
TOBY.
pp Au mi - lieu de l'om - bre le pé - ril est grand. et dans la nuit som - bre mar -
CHŒUR
1rs 2ds ténors
pp Au mi - lieu de l'om - bre le pé - ril est grand et dans la nuit som - bre mar -
BASSES.
pp Au mi - lieu de l'om - bre le pé - ril est grand et dans la nuit som - bre mar -
pp
M
- chons prudem - ment glis - sons nous dans l'her - be comme le ser - pent qui fier et su -
P
- chons prudem - ment glis - sons nous dans l'her - be comme le ser - pent qui fier et su -
T
- chons prudem - ment glis - sons nous dans l'her - be comme le ser - pent qui fier et su -
- chons prudem - ment glis - sons nous dans l'her - be comme le ser - pent qui fier et su -
- chons prudem - ment glis - sons nous dans l'her - be comme le ser - pent qui fier et su -
pp
M
- per - be s'avance en ram - pant ô nuit tu - té - lai - re
P
- per - be s'avance en ram - pant ô nuit tu - té - lai - re
T
- per - be s'avance en ram - pant ô nuit tu - té - lai - re
- per - be s'avance en ram - pant ô nuit tu - té - lai - re
- per - be s'avance en ram - pant ô nuit tu - té - lai - re
p


M
P
T
pp
f
pro_tè_ge les pas_ des valeu_reux soldats et que le soleil é_clai_re
pro_tè_ge les pas_ des valeu_reux soldats et que le soleil é_clai_re
pro_tè_ge les pas_ des valeu_reux soldats et que le soleil é_clai_re
pro_tè_ge les pas_ des valeu_reux soldats et que le soleil é_clai_re
pro_tè_ge les pas_ des valeu_reux soldats et que le soleil é_clai_re
ff
dim.
f et do_re des feux du jour et la vic_toire et le re_tour
f et do_re des feux du jour et la vic_toire et le re_tour
f et do_re des feux du jour et la vic_toire et le re_tour
f et do_re des feux du jour et la vic_toire et le re_tour
f et do_re des feux du jour et la vic_toire et le re_tour
f animez
pressez
la vic_toire_ et le re_tour la vic_toire_ et le re_tour dans
la vic_toire_ et le re_tour la vic_toire_ et le re_tour dans
la vic_toire_ et le re_tour la vic_toire_ et le re_tour dans
la vic_toire_ et le re_tour la vic_toire_ le re_tour dans
la vic_toire_ et le re_tour la vic toire_ et le re tour dans
f animez
pressez


M
P
T
l'ombretu té_lai_re nous quittons ce sé_jour que le soleil é_clai_re et
l'ombretu té_lai_re nous quittons ce sé_jour que le soleil é_clai_re et
l'ombretu té_lai_re nous quittons ce sé_jour que le soleil é_clai_re et
l'ombretute_lai_re nous quittons ce sé_jour que le soleil é_clai_re et
l'ombretute_lai_re nous quittons ce sé_jour que le soleil é_clai_re et
la vic_toire et le_re_tour dans l'ombretu_te_lai_re nous quittons ce sé_jour que
la vic_toire et_le re_tour dans l'ombretu_té_lai_re nous quittons ce sé_jour que
la vic_toire et_le re_tour dans l'ombretu_té_lai_re nous quittons ce sé_jour que
la vic_toire et_le re_tour dans l'ombretu_té_lai_re nous quittons ce sé_jour que
la vic_toire et_le re_tour dans l'ombre tu_té_lai_re nous quittons ce sé_jour que
le soleil é_clai_re et la vic_toire et le re_tour
le soleil é_clai_re et la vic_toire et le re_tour
le soleil é_clai_re et la vic_toire et le re_tour
le soleil é_clai re et la vic_toire et le re_tour
le soleil é_clai_re et la vic_toire et le re_tour


M
P
T
et la vic_toire et le re_tour et la vic_toire et le re_tour_ oui
et la vic_toire et le re_tour et la vic_toire et le re_tour oui
et la vic_toire et le re_tour et la vic_toire et le re_tour oui
et la vic_toire et le re_tour et la vic_toire et le re_tour oui
et la vic_toire et le re_tour et la vic_toire et le re_tour oui
la vic_toi_re la vic_toire et le re_tour oui la vic_toi_re
la vic_toi_re la vic_toire et le re_tour oui la vic_toi_re
la vic_toi_re la vic_toire et le re_tour oui la vic_toi_re
la vic_toi_re la vic_toire et le re_tour oui la vic_toi_re
la vic_toi_re la vic_toire et le re_tour oui la vic_toi_re
oui la vic_toi_re oui la vic_toire et le re_tour
oui la vic_toi_re oui la vic_toire et le re_tour
oui la vic_toi_re oui la vic_toire et le re_tour
oui la vic_toi_re oui la vic_toire et le re_tour
oui la vic_toi_re oui la vic_toire et le re_tour


tr
f
mf
p
pp
8